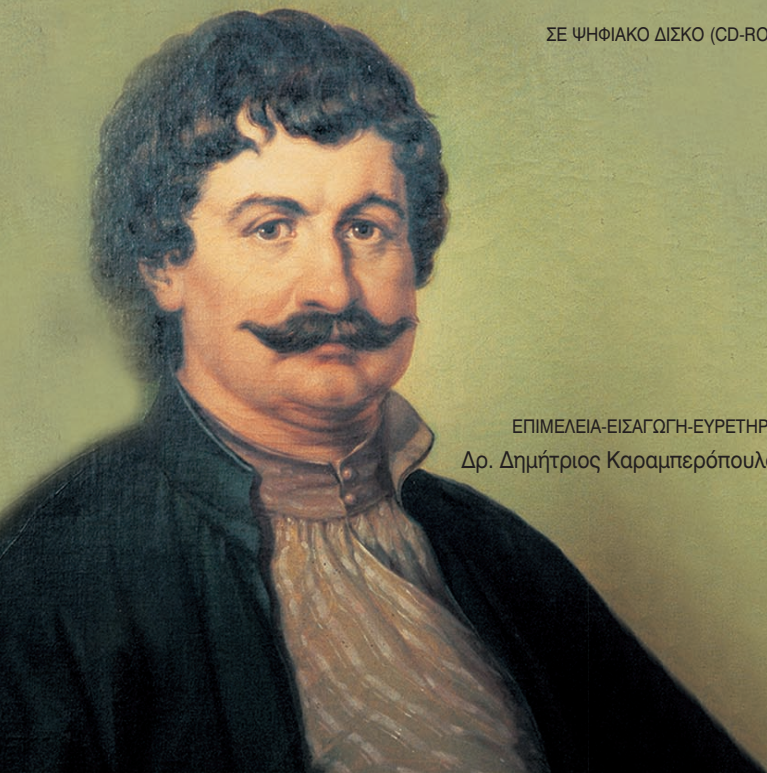


ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΜΕΛΕΤΗΣ
ΦΕΡΩΝ-ΒΕΛΕΣΤΙΝΟΥ-ΡΗΓΑ

ΑΠΑΝΤΑ

ΤΑ ΕΡΓΑ ΤΟΥ
ΡΗΓΑ ΒΕΛΕΣΤΙΝΛΗ

ΣΕ ΨΗΦΙΑΚΟ ΔΙΣΚΟ (CD-ROM)



ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ-ΕΙΣΑΓΩΓΗ-ΕΥΡΕΤΗΡΙΑ:
Δρ. Δημήτριος Καραμπερόπουλος

 Επιστημονική Έταιρεία Μελέτης Φερών-Βελεστίνου-Ρήγα στους ιδρυτικούς σκοπούς είχε θέσει μεταξύ τών άλλων και τήν έκδοση τών έργων του Ρήγα Βελεστινλή. Καί είναι μεγάλη ή χαρά καί συνάμα ή συγκίνησή μας πού κατά τήν επέτειο τών διακοσίων πενήντα χρόνων από τή γέννηση του Ρήγα (1757-2007) παρουσιάζουμε τά ΑΠΑΝΤΑ του, ολοκληρωμένα για πρώτη φορά μέ εύρετήρια καί μέ παράλληλη έκδοση σέ ψηφιακό δίσκο.

Πρίν από σαράντα περίπου χρόνια, τό 1968, ό μεγάλος ιστορικός του Ρήγα, Λέανδρος Βρανούσης, (1921-1993), συγκέντρωσε καί παρουσίασε για πρώτη φορά σέ δύο τόμους στή Σειρά "Απαντα τών Νεοελλήνων Κλασσικών όλα τά έργα του Ρήγα. Στο σχήμα όμως του βιβλίου συμπεριέλαβε σέ μικρά τμήματα τή Χάρτα τής Ελλάδος, τούς χάρτες Βλαχίας καί Μολδαβίας καί τήν εικόνα του Μεγάλου Αλεξάνδρου. Επίσης στήν σημαντική αυτή έκδοση τών Απάντων του Ρήγα δέν είχε συνταχθεί εύρετήριο του κάθε έργου.

Δεύτερη απόπειρα έκδοσης τών Απάντων του Ρήγα ήταν εκείνη τής Βουλής τών Ελλήνων, Αθήνα 2000-2002, πού παρουσιάσθηκαν μέ τόν τίτλο «"Απαντα τά Σωζόμενα»». Η έκδοση όμως αυτή δέν περιλαμβάνει τήν Χάρτα τής Ελλάδος, τή Νέα Χάρτα τής Βλαχίας, τή Γενική Χάρτα τής Μολδοβίας καί

τὴν εἰκόνα τοῦ Μεγάλου Ἀλεξάνδρου. Ἐπίσης δύο ἀπὸ τὰ πέντε βιβλία ποὺ ἐκδόθηκαν (*Σχολεῖον τῶν ντελικάτων ἐραστῶν* καὶ *Ὁ Ἡθικός Τρίπους*) δὲν περιέχουν εὐρετήριο ὀνομάτων προσώπων τόπων καὶ πραγμάτων.

Ἡ Ἐπιστημονικὴ Ἑταιρεία Μελέτης Φερῶν-Βελεστίνου-Ρήγα ἀπὸ τὸ 1991 ἄρχισε τὴν ἐπανεκδόση τῶν ἔργων τοῦ Ρήγα μέ τὴν φωτομηχανικὴ ἔκδοση πρῶτα τοῦ βιβλίου «*Φυσικὴς ἀπάνθισμα*», στὸ ὁποῖο πρόσθεσε καὶ εὐρετήριο ὀνομάτων. Εἶναι ἡ πρώτη φορά ποὺ σέ ἐπανεκδόση ἔργου τοῦ Ρήγα συντάσσεται καὶ εὐρετήριο ὀνομάτων, τὸ ὁποῖο ὡς γνωστόν εἶναι πολὺ χρήσιμο στοὺς μελετητές. Στὴ συνέχεια τὸ 1994 ἐπανεκδίδονται «*Τὰ Ἐπαναστατικά*» κείμενα τοῦ Ρήγα, ὅπως χαρακτηρίζονται ἡ «*Νέα Πολιτικὴ Διοίκησις*» μέ τὴν Ἐπαναστατικὴ Προκήρυξη, τὰ Δίκαια τοῦ Ἀνθρώπου, τὸ Σύνταγμα, τὸν Θούριο καὶ ὁ Ὑμνος Πατριωτικὸς μέ τὴν προσθήκη εὐρετηρίου. Κατὰ τὸ ἔτος τῆς ἐπετείου τοῦ μαρτυρικοῦ θανάτου τοῦ Ρήγα, τὸ 1998, ἐπανεκδίδεται γιὰ πρώτη φορά σέ αὐθεντικὴ μορφή ἡ δωδεκάφυλλη «*Χάρτα τῆς Ἑλλάδος*» μέ τὴ σύνταξη καὶ πάλι τοῦ εὐρετηρίου τῶν ὀνομάτων τῶν ἀναγεγραμμένων στὰ δώδεκα φύλλα τῆς. Στὰ ἐπόμενα χρόνια ἐπανεκδίδονται φωτομηχανικὰ «*Ὁ Ἡθικός Τρίπους*», οἱ Χάρτες Βλαχίας καὶ Μολδαβίας, ἡ εἰκόνα τοῦ Μεγάλου Ἀλεξάνδρου καὶ τὰ βιβλία «*Νέος Ἀνάχαρσις, τόμος τέταρτος*» καὶ «*Σχολεῖον τῶν ντελικάτων ἐραστῶν*» μέ τὰ ἀντίστοιχα εὐρετήριά τους.

Στὴν ἐπανεκδόση τοῦ κάθε ἔργου προτάσσεται ἓνα εἰσαγωγικὸ κείμενο, στὸ ὁποῖο καταχωρίζονται τὰ καινούργια στοιχεῖα ποὺ ἔχουν ἐντοπισθεῖ, ὅπως μεταξύ τῶν ἄλλων καὶ οἱ τρεῖς σημαντικότερες ἔρευνες τῶν τελευταίων δεκαετιῶν γιὰ τὸν Ρήγα:

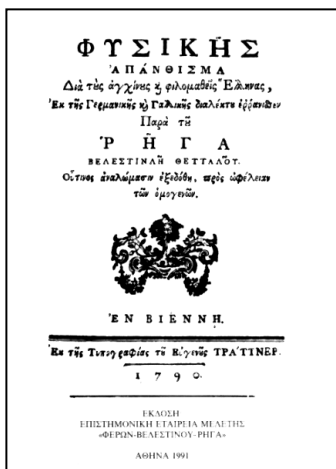
- 1) Ἀποδείχθηκε ὅτι ἓνα πρότυπο τοῦ βιβλίου «*Φυσικῆς ἀπάνθισμα*» ἦταν ἡ Γαλλικὴ Ἑγκυκλοπαιδεῖα τῶν Diderot καὶ D' Alembert.
- 2) Ἀνευρέθησαν οἱ πρότυποι χάρτες, τοὺς ὁποίους ὁ Ρήγας χρησιμοποίησε γιὰ τὸν σχεδιασμό τῆς «*Χάρτας τῆς Ἑλλάδος*».
- 3) Τεκμηριώθηκε ὅτι ὁ Ρήγας ἦταν ὁ μεταφραστὴς τοῦ ἔργου «*Τὰ Ὀλύμπια*» τοῦ Μεταστάσιο καὶ ὄχι κάποιου φίλου του, ὅπως ἔχει ὑποστηριχθεῖ.

Προσθέτουμε ἀκόμη ὅτι στὴν ἔκδοση τῶν χαρτῶν Βλαχίας καὶ Μολδαβίας ἐντοπίσθηκε τὸ ρόπαλο τοῦ Ἡρακλέους κάτω ἀπὸ τίς παραστάσεις τῶν ἡγεμόνων τους, στοιχεῖο πού ἐντάσσει καὶ αὐτοὺς τοὺς χάρτες στὸ ἐπαναστατικὸ σχέδιο τοῦ Ρήγα, ὡς πολιτικοὶ χάρτες τῶν Ἐπαρχιῶν αὐτῶν τοῦ κράτους του, τὸ ὁποῖο ἤθελε νὰ δημιουργήσῃ μετὰ τὴν ἐπανάστασή του. Ἐπίσης στὸ χάρτη τῆς Μολδαβίας ἀποδείχθηκε μία ἀκόμη χρῆση τῆς Γαλλικῆς Ἑγκυκλοπαιδεῖας ἀπὸ τὸν Ρήγα.

Δρ. Δημ. Καραμπερόπουλος

*Πρόεδρος Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρείας Μελέτης
Φερῶν-Βελεστίνου-Ρήγα*

www.karaberopoulos.gr



ΦΥΣΙΚΗΣ ΑΠΑΝΘΙΣΜΑ

«ΦΥΣΙΚΗΣ ΑΠΑΝΘΙΣΜΑ διὰ τούς ἀγχίνους καὶ φιλομαθεῖς Ἑλλήνας, ἐκ τῆς Γερμανικῆς καὶ Γαλλικῆς διαλέκτου ἐρρηνισθέν παρὰ Ρήγα Βελεστινῆς Θετταλοῦ, οὔτινος ἀναλώμασιν ἐξεδόθη πρὸς ὠφέλειαν τῶν ὁμογενῶν.

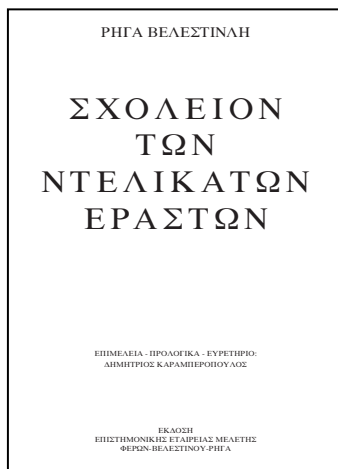
Ἐν Βιέννῃ ἐκ τῆς Τυπογραφίας τοῦ εὐγενοῦς Τράπντερ, 1790».

Φωτομηχανικὴ ἐπανεκδόση ἀπὸ τοῦ πρωτότυπο ἀντίτυπο τῆς Ἑθνικῆς Βιβλιοθήκης τῆς Ἑλλάδος μέ τήν προσθήκη εὐρετηρίου.

Τέταρτη ἐπανεκδόση, Ἀθήνα 2006, μέ εἰσαγωγικὸ κείμενο γιὰ τὴν ταύτιση τμημάτων τοῦ βιβλίου τοῦ Ρήγα μέ τὴν Γαλλικὴ Ἐγκυκλοπαιδεῖα τῶν Diderot καὶ D' Alembert.

[σσ. 43+1+180+20]

ISBN: 960-86387-2-0



ΣΧΟΛΕΙΟΝ ΤΩΝ ΝΤΕΛΙΚΑΤΩΝ ΕΡΑΣΤΩΝ

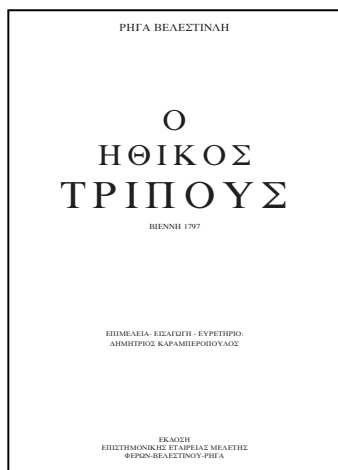
ΣΧΟΛΕΙΟΝ ΤΩΝ ΝΤΕΛΙΚΑΤΩΝ ΕΡΑΣΤΩΝ, ἥτοι βιβλίον ἠθικόν, περιέχον τὰ περίεργα συμβεβηκότα τῶν ὠραιότερων γυναικῶν τοῦ Παρισίου, ἀκμαζουσῶν κατὰ τὸν παρόντα αἰῶνα.

Ἐκ τῆς Γαλλικῆς διαλέκτου νῦν πρῶτον μεταφρασθέν παρά τοῦ Ρήγα Βελεστινλή Θετταλοῦ. Ἐν Βιέννῃ τῆς Ἀουστρίας. Ἐκ τῆς Τυπογραφίας Ἰωσήπου τοῦ Βαουμειστέρου, 1790.

Φωτομηχανική ἐπανεκδόση ἀπὸ τὸ πρωτότυπο ἀντίτυπο τῆς Βιβλιοθήκης τῆς Βουλῆς τῶν Ἑλλήνων καί γιὰ τίς σελίδες πού ἔλιπαν, 70-71 χρησιμοποιήθηκε τὸ ἀντίτυπο τῆς Ἑθνικῆς Βιβλιοθήκης καί γιὰ τὴν τελευταία σελίδα 365 τὸ μοναδικὸ πλήρες ἀντίτυπο τῆς Βιβλιοθήκης τῆς Ἱστορικῆς καί Ἐθνολογικῆς Ἑταιρείας τῆς Ἑλλάδος.

[σσ. ιδ' +365+37]

Ἀθήνα 2006
ISBN: 960-88710-3-4



Ο ΗΘΙΚΟΣ ΤΡΙΠΟΥΣ

ΤΑ ΟΛΥΜΠΙΑ. Δράμα τοῦ
Ἀββᾶ Μεταστασίου τοῦ Ἰτα-
λοῦ, μεταφρασθέν εἰς τὴν
ἡμετέραν διάλεκτον.
Ἐν Βιέννῃ, Παρά Μαρκ. Πού-
λιου. 1797.

Τῷ τιμιωτάτῳ καὶ χρησιμοτά-
τῳ κυρίῳ κυρίῳ Στεργίῳ Χατζῇ
Κῶνστα Ὀλυμπιώτῃ. Ρήγας
Βελεσπινλῆς ὁ Θετταλός.

Προλεγόμενα

Η ΒΟΣΚΟΠΟΥΛΑ ΤΩΝ ΑΛΠΕΩΝ

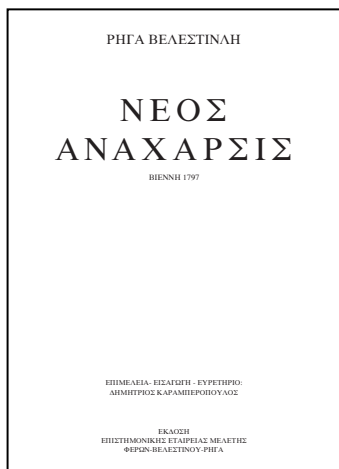
*Ο ΠΡΩΤΟΣ ΝΑΥΤΗΣ. Ποίημα εἰς δύο ᾄσματα Γεσνέρου Γερμανοῦ ποι-
ητοῦ. Μεταφρασθέν εἰς τὴν ἡμετέραν παρὰ Ἀντωνίου Κορωνίου Χίου.*

Φωτομηχανικὴ ἐπανεκδόση ἀπὸ τό πρωτότυπο ἀντίτυπο τῆς Δημό-
σιας Κεντρικῆς Βιβλιοθήκης Λάρισας μέ τὴν προσθήκη εὐρετηρίου
καὶ εἰσαγωγῆς, στή ὁποία διευκρινίσθηκε ἡ βιβλιογραφικὴ σειρά τῶν
πρώτων σελίδων. Ἐπίσης τεκμηριώθηκε μέ ἐνδοκειμενικά στοιχεῖα,
μέ τίς χαρακτηριστικὲς λέξεις τίς «πεποιημένες» ἀπὸ τόν Ρήγα, ὅτι
τά «Ὀλύμπια» εἶναι μετάφραση τοῦ Ρήγα καὶ ὄχι κάποιου φίλου του,
ὅπως εἶχε ὑποστηριχθεῖ καὶ μέχρι πρόσφατα διατηροῦνταν ἡ ἀποψη
αὐτή.

Ἀθήνα 2001

[σσ. ν' +4+238+39]

ISBN: 960-86387-6-3



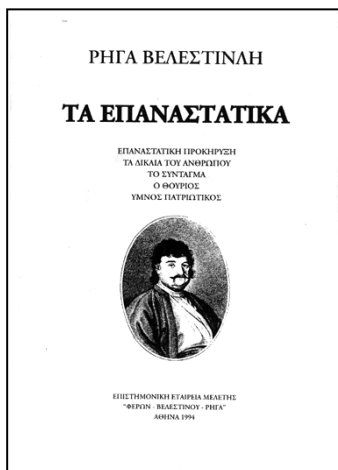
NEOS ANAXARSIΣ

NEOS ANAXARSIΣ. Τόμος Τέταρτος. Μεταφρασθείς, τὰ μέν 32, 33 καί 34 Κεφάλαια παρά τοῦ Γεωργίου Βεντότη Ζακυνθίου. Τά δέ 35, 36, 37, 38 καί 39 παρά τοῦ Ρήγα Βελεστινῆ Θετταλοῦ. Διορθωθείς καί ἐκδοθείς παρά τοῦ αὐτοῦ. Ἐν Βιέννῃ 1797.

Φωτομηχανική ἐπανεκδόση ἀπό τό πρωτότυπο ἀντίτυπο τῆς Βιβλιοθήκης τοῦ Μουσείου Μπενάκη, μέ τήν προσθήκη εὐρετηρίου. Στήν εἰσαγωγή μεταξύ τῶν ἄλλων ἐντοπίζονται τριάντα τρεῖς χαρακτηριστικές λέξεις «πεποιημένες» ἀπό τόν Ρήγα, μέ τήν πρόθεση «σύν» καί ἐπισημαίνεται ἡ διόρθωση πού κάνει ὁ Ρήγας στόν Γάλλο συγγραφέα γιά ἓνα χωρίο τοῦ Ὁμήρου, στοιχεῖο πού δείχνει τήν ἐνημέρωσή του.

[σσ. 66+X+361+51]

Ἀθήνα 2006
ISBN: 960-87458-3-7



ΤΑ ΕΠΙΝΑΣΤΑΤΙΚΑ

ΕΠΙΝΑΣΤΑΤΙΚΗ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ
ΤΑ ΔΙΚΑΙΑ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ
ΤΟ ΣΥΝΤΑΓΜΑ
Ο ΘΟΥΡΙΟΣ
ΥΜΝΟΣ ΠΑΤΡΙΩΤΙΚΟΣ

[Βιέννη 1797]

Μετά τή προδοσία καί σύλληψη τοῦ Ρήγα (Δεκέμβριος 1797) τά τυπωμένα έντυπα τῶν ἐπαναστατικῶν του κειμένων, μέ τίτλο «Νέα Πολιτική Διοίκησης», πού τά τύπωνε παράνομα στή Βιέννη στό τυπογραφεῖο τῶν ἀδελφῶν Πούλιου, κατασχέθηκαν καί καταστράφηκαν ἀπό τήν αὐστριακή Ἀστυνομία. Ἀπό τά λίγα ἀντίτυπα πού ἐν τῷ μεταξὺ ἀπέφυγαν τήν καταστροφή μέχρι σήμερα δέν ἔχει ἐντοπισθεῖ κάποιο πρωτότυπο έντυπο. Ἀπό τά χειρόγραφα ἀντίγραφα τοῦ πρωτοτύπου γνωρίζουμε τό περιεχόμενο τῶν ἐπαναστατικῶν ἔργων τοῦ Ρήγα.

Στά Ἐπαναστατικά τοῦ Ρήγα προστέθηκε καί ὁ Ὕμνος Πατριωτικός, πού τυπώθηκε ἀπό τόν Χριστόφορο Περραιβό τό 1798 στήν Κέρκυρα. Στήν ἐπανεκδοση χρησιμοποιήθηκε τό κείμενο τοῦ Λεάνδρου Βρανούση. Προστέθηκε ἓνα Εὐρετήριο ὀνομάτων καί μία Εἰσαγωγή γιά τήν ἐπαναστατική φυσιογνωμία τοῦ Ρήγα.

Πέμπτη ἐπανεκδοση, Ἀθήνα 2005

ISBN: 960-85396-1-7

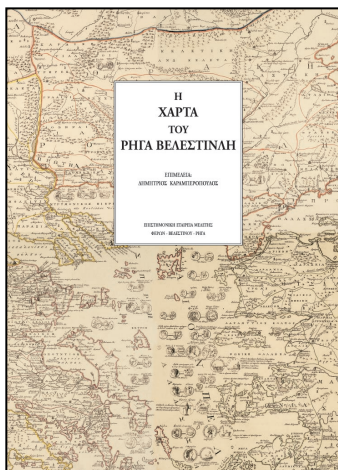
[σσ. μέ +97]



ΕΠΙΠΕΔΟΓΡΑΦΙΑ ΤΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ

ΕΠΙΠΕΔΟΓΡΑΦΙΑ ΤΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ τοῦ Κόλπου της τοῦ Καταστενοῦ της τῆς ἀπὸ τὸ Σταυροδρόμι θέας της τῶν περὶ αὐτὴν καὶ τοῦ Σαραγίου μετὰ τὰς παλαιὰς καὶ νέας ὀνομασίας παρὰ τοῦ Ρήγα Βελεστινλή Θετταλοῦ 1796. Ἐχαράχθη παρὰ τοῦ Φρανσουᾶ Μήλλερ ἐν Βιέννῃ.

Ἐπανέκδοση ἀπὸ τὸ πρωτότυπο ἀντίτυπο τῆς Γενναδείου Βιβλιοθήκης, Ἀθήνα. Ἀποτελεῖ τὸ πρῶτο φύλλο τῆς δωδεκάφυλλης Χάρτα τῆς Ἑλλάδος.



ΧΑΡΤΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

«ΧΑΡΤΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ἐν ἣ περιέχονται αἱ Νῆσοι αὐτῆς καὶ μέρος τῶν εἰς τὴν Εὐρώπην καὶ Μικρὰν Ἀσίαν πολυαρίθμων ἀποικιῶν αὐτῆς περιοριζομένων ἀπ' ἀνατολῶν διὰ τῶν Μύρων τῆς Λυκίας μέχρι τοῦ Ἀργαθονίου ὄρους τῆς Βυθινίας. Ἀπ' ἄρκτου διὰ τοῦ Ἄκ Κερμανίου, τῶν Καρπαθίων ὀρῶν, καὶ Δουνάβεως καὶ Σάββα τῶν ποταμῶν. Ἀπὸ δυσμῶν, διὰ τοῦ Οὐννα καὶ τοῦ Ἰωνίου πελάγους. Ἀπὸ δὲ μεσημβρίας διὰ τοῦ Λιβυκοῦ. Τὰ πλεῖω μὲ τὰς παλαιὰς καὶ νέας ὀνομασίας.

Πρὸς δὲ 9 ἐπιπεδογραφίαι τινῶν περιφῆμων πόλεων καὶ τόπων αὐτῆς συντείνουσαι εἰς τὴν κατάληψιν τοῦ Νέου Ἀναχάρσιδος. Μία χρονολογία τῶν βασιλέων καὶ μεγάλων ἀνθρώπων αὐτῆς. 161 τύποι ἐλληνικῶν νομισμάτων ἐρρατισθέντων ἐκ τοῦ αὐτοκρατορικοῦ ταμείου τῆς Ἀουστρίας πρὸς ἀμυδράν ἰδέαν τῆς ἀρχαιολογίας. Ἐν σῶμα εἰς 12 τμήματα. Νῦν πρῶτον ἐκδοθεῖσα παρὰ τοῦ ΡΗΓΑ ΒΕΛΕΣΤΙΝΗ ΘΕΤΤΑΛΟΥ χάριν τῶν Ἑλλήνων καὶ Φιλελλήνων. 1797. Ἐχαράχθη παρὰ τοῦ Φρανσουᾶ Μήλλερ ἐν Βιέννῃ».

Αὐθεντική γιὰ πρώτη φορά ἐπανέκδοση τῆς Χάρτας τῆς Ἑλλάδος τοῦ Ρήγα ἀπὸ τό θαυμάσια διατηρημένο πρωτότυπο ἀντίτυπο τῆς

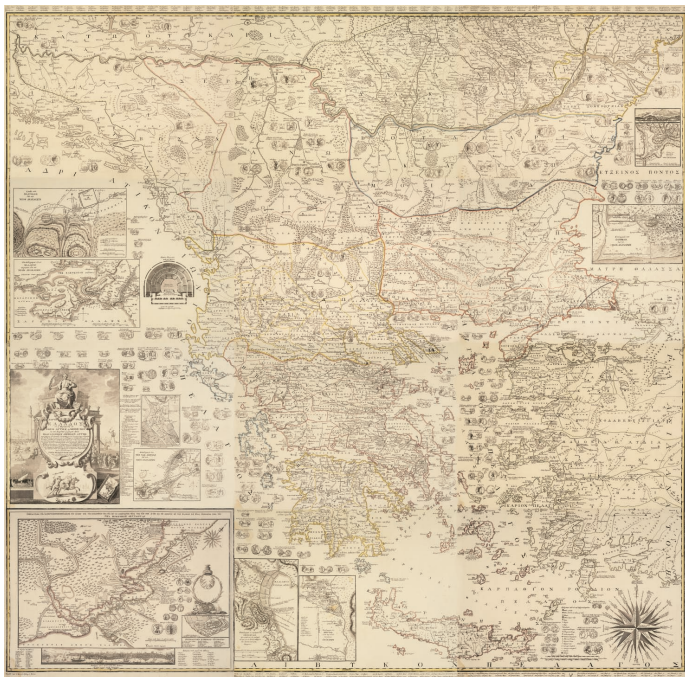
Γενναδείου Βιβλιοθήκης. Έκδοση με τήν υποστήριξη τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν καί ἐπιμέλεια Δημ. Καραμπερόπουλου.

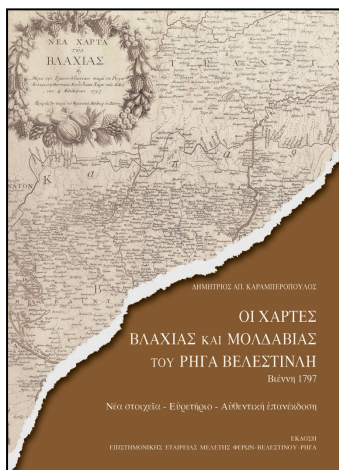
Στὴν ἔκδοση προστέθηκαν δύο βιβλία:

- 1) Δημ. Καραμπερόπουλος, *Τὸ Εὐρετήριο τῆς Χάρτας τοῦ Ρήγα*, (σ. 128)
- 2) Ἡ «Χάρτα» τοῦ Ρήγα Βελεστινλή, με τὶς ἐργασίες:
 - α) Δήμ. Καραμπερόπουλος, «Ἡ «Χάρτα τῆς Ἑλλάδος» τοῦ Ρήγα. Τὰ πρότυπά της καὶ νέα στοιχεῖα», (σ. 15-90)
 - β) Βάσω Πέννα, «Τὰ νομίσματα τῆς Χάρτας τοῦ Ρήγα», (σ. 91-148).

Ἀθήνα 1998, ἐπανέκδοση 2003.

ISBN: 960-85396-9-2





ΓΕΝΙΚΗ ΧΑΡΤΑ ΤΗΣ ΜΟΛΔΟΒΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΡΟΥΣ ΤΩΝ ΓΕΙΤΝΙΑΖΟΥΣΩΝ ΑΥΤΗ ΕΠΑΡΧΙΩΝ

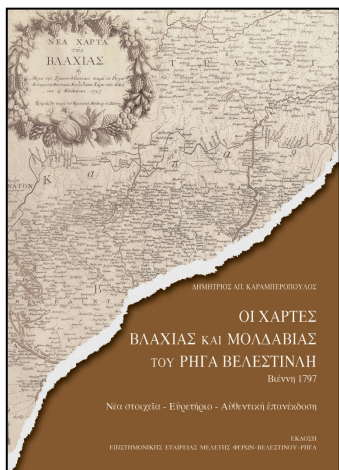
Παρά Ρήγα Βελεστινλή Θετταλού έκδοθεῖσα χάριν τῶν Ἑλλήνων καὶ Φιλελλήνων. 1797. [Ἐχαράχθη παρὰ τοῦ Φρανσουᾶ Μήλλερ, ἐν Βιέννῃ].

Ἕνα φύλλο διαστάσεων 77 ἐκ. x 57ἐκ. Αὐθεντική γιὰ πρώτη φορά ἐπανεκδόση ἀπὸ τὸ πρωτότυπο ἀντίτυπο τῆς Βιβλιοθήκης τῆς Ρομανικῆς Ἀκαδημίας.

Ἐντοπίσθηκε γιὰ πρώτη φορά τὸ ρόπαλο τοῦ Ἡρακλέους στὶς παραστάσεις τῶν ἡγεμόνων τῆς Βλαχίας καὶ Μολδαβίας. Ἀποδεικνύεται πλέον ὅτι ἦταν πολιτικοὶ χάρτες τοῦ κράτους του καὶ ἐντάσσονται στὸ ἐπαναστατικὸ σχέδιο τοῦ Ρήγα. Ταυτίσθηκε τὸ κείμενο ποῦ ἀναγράφει ὁ Ρήγας στὴν παράσταση τοῦ ἡγεμόνα τῆς Μολδαβίας ὅτι εἶναι ἀπὸ τὴ Γαλλικὴ Ἐγκυκλοπαιδεῖα τῶν Diderot καὶ D' Alembert, ποῦ γιὰ δευτέρα φορά ὁ Ρήγας τὴν χρησιμοποιεῖ μετὰ τὸ «Φυσικῆς ἀπάνθισμα» τοῦ 1790.

Ἀθήνα 2005

ISBN: 960-88710-1-8



NEA XAPTA THS BLAXIAS

NEA XAPTA τῆς *BLAXIAS* καὶ μέρους τῆς *Τρανσυλβανίας* παρὰ τοῦ *Ρήγα Βελεστινλή* *Θετταλοῦ* ἐκδοθεῖσα χάριν τῶν Ἑλλήνων καὶ Φιλελλήνων. 1797. Ἐχαράχθη παρὰ τοῦ *Φρανσουᾶ Μήλλερ* ἐν *Βιέννῃ*.

Ἕνα φύλλο διαστάσεων 80,5 ἐκ. x 57,3 ἐκ. Αὐθεντικὴ ἐπανεκδόση γιὰ πρώτη φορά ἀπὸ τὸ πρωτότυπο ἀντίτυπο τῆς Βιβλιοθήκης «Κοραῆ» τῆς Χίου.

Οἱ Χάρτες *Βλαχίας-Μολδαβίας* περιέχονται στό: *Δημ. Καραμπερόπουλος, οἱ Χάρτες Βλαχίας καὶ Μολδαβίας, Βιέννη 1797. Νέα στοιχεία-εὑρετήριο-αὐθεντικὴ ἐπανεκδόση, Ἀθήνα 2005.*

[σσ. 94+2 Χάρτες σέ θήκη]

ISBN: 960-88710-1-8



ΜΕΓΑΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ (ΕΙΚΟΝΑ)

Έξεδόθη παρά του Ρήγα Βελεστινλή Θετταλού, χάριν τῶν Ἑλλήνων καὶ Φιλελλήνων. 1797. [Ἐν Βιέννῃ, ἐχαράχθη παρά του Φρανσουᾶ Μήλλερ].

Μονόφυλλο διαστάσεων 28.5 ἐκ. x 43.5 ἐκ.

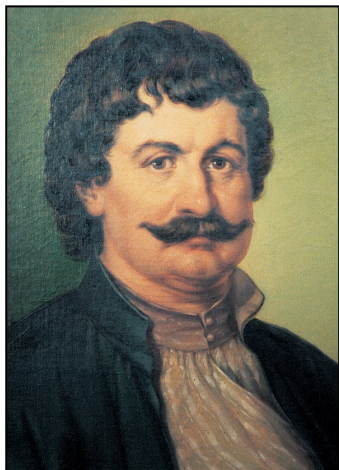
Αὐθεντικὴ ἐπανάκδοση ἀπὸ τὸ πρωτότυπο ἀντίτυπο τῆς Βιβλιοθήκης τῆς Ἱστορικῆς καὶ Ἐθνολογικῆς Ἑταιρείας Ἑλλάδος.

Στὴν ἐπανάκδοση προστέθηκαν καὶ σχόλια γιὰ τὴ σημασίᾳ τῆς ἐκδο-
σης αὐτῆς ἀπὸ τὸν Ρήγα καὶ τὴν ἔνταξί της στὸ ἐπαναστατικὸ του
σχέδιο

Ἀθῆνα 2006

[Συλλεκτικὴ ἀριθμημένη ἔκδοση. Εἰκόνα+17 σελίδες]

ISBN: 960-88710-0-X



ΜΗ ΑΝΕΥΡΕΘΕΝΤΑ ΕΡΓΑ ΤΟΥ ΡΗΓΑ

1. «Τό πνεῦμα τῶν Νόμων», μετάφραση τοῦ βιβλίου «*Esprit des loix*» τοῦ *Montesquieu*.

Ὁ Ρήγας στό βιβλίο του «Φυσικῆς Ἀπάνθισμα», Βιέννη 1790, σ. 176 δίνει τήν εἶδηση ὅτι ἔχει μισομεταφρασμένο τό ἔργο καί θά τό τυπώσει. Μέχρι σήμερα δέν ἔχει ἐντοπισθεῖ κάτι σχετικό.

2. «Ἐγκόλπιον Στρατιωτικόν», [Ἐν Βιέννῃ. 1797]

α) Ἐγχειρίδιο τῆς τέχνης τοῦ Πολέμου καί στρατιωτικοί κανονισμοί κατά τόν στρατάρχη *Khevenhüller*

β) Δημοκρατική Κατήχηση

γ) Δυό ἐπαναστατικά τραγούδια.

Κατασχέθηκε στό τυπογραφεῖο, ἀπό τήν Αὐστριακή Ἀστυνομία, πρὶν ἀκόμη κυκλοφορήσει, μετά τήν προδοσία καί τή σύλληψη τοῦ Ρήγα, τόν Δεκέμβριο τοῦ 1797. Σχετικά βλ. Λέανδρου Βρανούση, *Τά ἔργα τοῦ Ρήγα*, Ἀπαντα Νεοελλήνων Κλασσικῶν, τόμ. 2, σ. 737-776.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Γιά τά ἀποδιδόμενα σάν ἔργα τοῦ Ρήγα «Ἡ δοκιμασμένη φιλία» καί «Τό σαγανάκι τῆς τρέλας», Βουκουρέστι [1998] ἀπό πολλούς ἱστορικούς ἔχουν διατυπωθεῖ ἀμφιβολίες ὅτι εἶναι τοῦ Ρήγα καί δέν περιλαμβάνονται στήν ἔκδοση τῶν Ἀπάντων μέχρι νά λυθεῖ ὁριστικά ἡ πατρότητα τῶν δύο αὐτῶν ἔργων.

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΜΕΛΕΤΗΣ ΦΕΡΩΝ - ΒΕΛΕΣΤΙΝΟΥ - ΡΗΓΑ

Η Έπιστημονική Έταιρεία Μελέτης Φερών - Βελεστίνου - Ρήγα (μή κερδοσκοπικού χαρακτήρα, αρ. απόφ. Πολυμελούς Πρωτοδικείου Αθηνών 823/1987) ιδρύθηκε με σκοπό τη μελέτη και προβολή της ζωής και του έργου του επαναστάτη και έθνεργετη ΡΗΓΑ ΒΕΛΕΣΤΙΝΛΗ και της γενέτειράς του, του Βελεστίνου και των αρχαίων Φερών. Μερικές από τις δραστηριότητες:

Διοργάνωση των Διεθνών Συνεδρίων «Φεραί - Βελεστίνο - Ρήγας»

Διοργανώθηκαν στο Βελεστίνο τέσσερα διεθνή Συνέδρια: Α' 1986, Β' 1992, Γ' 1997, Δ' 2003 και τό Ε' διοργανώνεται τό 2007 μέ συμμετοχή έπιστημόνων από την Ελλάδα, τίς Βαλκανικές και άλλες χώρες. Έχουν γίνει 200 ανακοινώσεις για τόν Ρήγα και τη γενέτειρά του, πού περιέχονται στά Πρακτικά μέ τίτλο ΥΠΕΡΕΙΑ.

Διόρθωση των Σχολικών Βιβλίων Ιστορίας

Στά σχολικά βιβλία ΣΤ' Τάξεως Δημοτικού, Α' και Β' Λυκείου, μέ πρόταση της Έταιρείας, έγινε διόρθωση του ανιστόρητου λάθους πώς τάχα πραγματικό όνομα του Ρήγα Βελεστινλή ήταν τό «Αντώνιος Κυριαζής». Μέ την προσκόμιση της έπιστημονικής βιβλιογραφίας τεκμηριώθηκε τό λάθος πού είχε αναγραφεί και θεωρείτο σάν πραγματικό όνομα.

Τεκμηρίωση της καταγωγής του Ρήγα από τό Βελεστίνο

Μέ τη διερεύνηση του έργου του Ρήγα και των σχετικών άλλων μελετών τεκμηριώθηκε ή ντόπια, από τό Βελεστίνο, καταγωγή του Ρήγα.

Τιμή στους ιδρυτές του Γυμνασίου Βελεστίνου

Τιμήθηκε ή τριμελής επιτροπή ή όποια τό 1952 ίδρυσε τό Γυμνάσιο Βελεστίνου.

Μνημείο «Βουλής Θεσσαλομαγνησίας Βελεστίνο 11 Μαΐου 1821»

Τό ιστορικό γεγονός της σύγκλισης προς τιμήν του Ρήγα στο Βελεστίνο της Συνέλευσης των επαναστατών του Πηλίου και της Μαγνησίας, τιμήθηκε μέ ένα Μνημείο πού στήθηκε σέ πλατεία του Βελεστίνου μέ την συνεργασία του Δήμου Φερών.

Πολεμικά όрудάματα μάχης του Βελεστίνου 1897

Πρόταση στην Ε' Εφορεία Νεωτέρων Μνημείων ανακήρυξης ως διατηρητέου Ιστορικού χώρου των πολεμικών όρυσμάτων, πού έχουν έντοπισθεί στις υπώρειες της Μαλούκας όπου είχαν διεξαχθεί οι νικηφόρες μάχες του Βελεστίνου την Άνοιξη του 1897 μέ τόν συνταγματάρχη Κωνσταντίνο Σμολένσκη.

Άνακήρυξη ως επίτιμου Έταίρου του ιστορικού C. M. Woodhouse

Μέ την εύκαιρία της συγγραφής και έκδοσης τό 1995 του βιβλίου Rigas

Velestinlis. The Proto-Martyr of the Greek Revolution, πού αποτελεί τή μοναδική μετά από έκατό χρόνια μονογραφία γιά τόν Ρήγα στήν άγγλική βιβλιογραφία, ή Έπιστημονική μας Έταιρεία ανακήρυξε τόν συγγραφέα C. M. Woodhouse επίτιμο Έταίρο της τό 1996 καί διοργάνωσε σχετική τιμητική εκδήλωση.

Προτάσεις γιά τό έτος Ρήγα Βελεστινλή κατά τό 1998

Κατέθεσε γραπτώς στήν ειδική σύσκεψη του Υπουργείου Πολιτισμού (21-6-1996) συγκεκριμένες προτάσεις γιά τόν έορτασμό της επέτειου των 200 χρόνων από τόν μαρτυρικό θάνατο του Ρήγα καί των έπτά συντρόφων του.

Τίς προτάσεις αυτές τίς κυκλοφόρησε καί σέ ειδικό έντυπο.

Κατά τόν άνωτέρω έορτασμό ή Έπιστημονική Έταιρεία συμμετείχε σέ πολλές εκδηλώσεις.

Τιμητική εκδήλωση γιά τόν καθηγητή Johanes Irshmer

Τιμήσε σέ ειδική εκδήλωση τόν Γερμανό καθηγητή Johanes Irshmer γιά τό έργο του στά Έλληνικά Γράμματα καί τήν συμμετοχή του στά Συνέδριά μας μέ ανακοινώσεις γιά τόν Ρήγα Βελεστινλή.

Άρχαιολογικό Μουσείο Βελεστίνου

Πρόταση στόν Δήμο Φερών γιά παραχώρηση στό Υπουργείο Πολιτισμού δέκα στρεμμάτων μέ σκοπό τήν ίδρυση Άρχαιολογικού Μουσείου στό Βελεστίνo, όπου θά τοποθετηθούν τά πλούσια εύρήματα από τίς άρχαίες Φερές. "Ήδη ό χώρος έχει παραχωρηθεί καί είναι σέ εξέλιξη ή σχετική διαδικασία.

Τά ΕΠΑΝΑΣΤΑΤΙΚΑ του Ρήγα μεταφράσθηκαν στίς Βαλκανικές καί Εύρωπαϊκές γλώσσες

Γιά τή διάδοση της πρωτοπόρας πολιτικής σκέψης του Ρήγα, τό Σύνταγμα του Ρήγα μεταφράζεται καί κυκλοφορεί στίς Βαλκανικές καί Εύρωπαϊκές γλώσσες: Βουλγαρική, Ρουμανική, Σερβική, Άλβανική, Ρωσική, Ίταλική, Άγγλική, Γαλλική, Γερμανική καί Ίσπανική, ενώ μελλοντικά θά μεταφρασθεί καί σέ άλλες γλώσσες. Άντίτυπα αυτών των εκδόσεων αποστέλλονται στίς Βιβλιοθήκες όλων των Κρατών του κόσμου καί μέχρι σήμερα έχουν αποσταλλεί σέ 750 Βιβλιοθήκες 150 κρατών.

Ή Έπιστημονική μας Έταιρεία στό Διαδίκτυο

Σχετικά μέ τό έργο της Έπιστημονικής μας Έταιρείας αναπτύσσεται ειδική θέση στό Διαδίκτυο μέ τό διακριτικό όνομα www.Rhigassociety.gr. Καταγράφονται οί δραστηριότητες, οί εκδόσεις καί ειδικές μονογραφίες γιά τόν Ρήγα καί τή γενέτειρά του.

Θούριος του Ρήγα σέ ψηφιακό Δίσκο

Σέ ψηφιακό δίσκο εκδόθηκε ό Θούριος του Ρήγα σέ πέντε παραδοσιακές πα-

ραλλαγές, από τη χορωδία «Βυζαντινή Κυψέλη» υπό τη διεύθυνση του καθηγητού της ελληνικής μουσικής π. Χρήστου Κυριακοπούλου. Στην έκδοση προστέθηκαν και πέντε προεπαναστατικές μελωδίες.

Ο Θούριος, με μεγάλη επιτυχία, παρουσιάστηκε στα Ίωάννινα, στο Βόλο, στην Κηφισιά, στο Γαλάτσι, στην Ηλιούπολη και έχει αποσταλεί στους ραδιοφωνικούς σταθμούς της χώρας.

Πρόταση δημιουργίας ΜΟΥΣΕΙΟΥ ΡΗΓΑ

Η Έπιστημονική μας Έταιρεία τό 2003 κυκλοφόρησε έντυπο με την πρόταση για τη δημιουργία Μουσείου του Ρήγα Βελεστινλή στη γενέτειρά του.

Θεματικές ενότητες στο προτεινόμενο Μουσείο:

- 1) Τα έργα του Ρήγα, τάόποια θά πρέπει νά αναπτυχθούν λεπτομερειακά γιά νά αναδεικνύουν τίς ιδέες καί τό πνεύμα του.
- 2) Η εποχή του Ρήγα μέ τά σχετικά ιστορικά γεγονότα.
- 3) Ο Ρήγας στήν τέχνη, δίδοντας κατ' αὐτόν τόν τρόπο τήν ἀπήχηση πού ἔχει στούς δημιουργούς ζωγράφους, γλύπτες, χαράκτες, στή λαϊκή τέχνη κ.λπ.
- 4) Κράτος καί Πολιτική, Κοινωνική Δημοκρατία κατά τόν Ρήγα.
- 5) Ρήγας καί Ἐπανάσταση, μέ τό συγκεκριμένο ἐπαναστατικό του σχέδιο γιά τήν ἀποτίναξη τῆς τυραννίας.
- 6) Ρήγας καί Λογοτεχνία, προβάλλοντας τά λογοτεχνικά ἔργα.
- 7) Ρήγας καί Παιδεία, δίνοντας τίς πρωτοποριακές του ιδέες γιά τήν ἐκπαίδευση.
- 8) Ρήγας καί Πίστη, γιά τή σχέση του μέ τήν Ὁρθόδοξη πίστη.
- 9) Ρήγας καί γλώσσα, ὅπου θά ἀποκαλύπτεται ὁ γλωσσικός πλούτος τῶν ἔργων του.
- 10) Ρήγας καί ἀρχαιότητα, τονίζοντας τά στοιχεῖα τῆς ἀρχαίας κληρονομιάς πού καταγράφει στά ἔργα του.
- 11) Ρήγας καί Βυζάντιο.
- 12) Ρήγας καί λαϊκή παράδοση, μνημονεύοντας τά σχετικά στοιχεῖα ἀπό τά ἔργα του.
- 13) Ρήγας καί Βελεστίνο-Θεσσαλία.
- 14) Ρήγας καί Ὀλυμπιακοί Ἀγῶνες.
- 15) Κενοτάφειο τοῦ Ρήγα καί τῶν ἐπτά Συντρόφων του.

Οἱ σημαντικότερες ἐρευνες γιά τό Ρήγα

Η Έπιστημονική Έταιρεία ἔχει παρουσιάσει τίς τρεῖς σημαντικότερες ἐρευνες τῶν τελευταίων δεκαετιῶν γιά τόν Ρήγα: α) Η Γαλλική Ἐγκυκλοπαιδεία ἕνα πρότυπο τοῦ Φυσικῆς ἀπάνθισμα (1994), β) Τά πρότυπα τῆς Χάρτας τῆς Ἑλλάδος (1998) καί γ) Ο Ρήγας μεταφραστής τῶν Ὀλυμπίων τοῦ Μεταστάσιο (2001).

Θέσους εγείναι συλλογές,
συλλογές να γα.

Ρήγα Βελεσλίνης



ISBN: 978-960-6733-03-1